

桃園市立圖書館知識服務組

「109 年閩南語說故事志工培訓」計畫書

壹、活動緣起

現今臺灣民眾使用本土語言的能力減退，且較重視國語及英語，忽略了本土語言，致使有些民眾只會聽不會說或有些根本完全不會。臺灣本土語言包含了閩南語、客家語、原住民族語等，是教育重要的一環，而語言傳承與教育的第一場域主要在家庭、社區，在本土語言價值逐漸受到大眾認同之時，許多社區與家庭卻已失去傳承語言的條件。有鑑於圖書館為地方傳遞知識之中心，故期待以圖書館為傳遞語言及文化的媒介，培訓有語言能力及文化資本的志工，成為「本土語言種子志工」，藉由閱讀繪本、說故事及其他互動方式，為社區或圖書館進行本土語言教學，期待能將志工的語文資產，提拱給需要的家庭與社區，讓本土語言能永續長存。

貳、活動目標

以培養在地種子志工為目標，提昇志工及社會大眾對閩南語說故事的技巧能力，透過說故事、讀繪本或童謠教唱等方式，讓孩子在輕鬆自在的環境中學習本土語言。

參、活動期程及內容：分兩梯次（平日及假日）

一、 平日：週三 14:00-16:00

| 堂次 | 日期 | 講師 | 課程主題及內容 |
|-------|------|-----|---|
| 課程 1 | 4/08 | 蔡淑嫻 | 程度測驗－閩南語自我介紹&聲音的運用與保養 |
| 課程 2 | 4/15 | 蔡淑嫻 | 母語保存的重要性、閩南語繪本欣賞 |
| 課程 3 | 4/22 | 王金選 | 閩南語童謠的價值與功能、從閩南語童謠談本土的文化 |
| 課程 4 | 4/29 | 蔡淑嫻 | 閩南語繪本翻譯技巧&實作練習 |
| 課程 5 | 5/06 | 蔡淑嫻 | 民間故事變劇本&不拿書的講古表演 |
| 課程 6 | 5/13 | 蔡淑嫻 | 《石頭媽媽》《阿英的冬至》故事示範&說故事實作練習 |
| 課程 7 | 5/20 | 王金選 | 傳統閩南語童謠介紹、現代閩南語童謠介紹與賞析 |
| 課程 8 | 5/27 | 王金選 | 閩南語童謠繪本的介紹與賞析 |
| 課程 9 | 6/03 | 王金選 | 閩南語童謠的創作概念、閩南語童謠的實作練習 |
| 課程 10 | 6/10 | 王金選 | 閩南語童謠的教學應用 |
| 課程 11 | 6/17 | 王金選 | 閩南語童謠的動態延伸活動、唱唱. 跳跳. 畫畫 快樂學兒歌 |
| 課程 12 | 6/24 | 蔡淑嫻 | 參考資料介紹運用（含傳統俗諺、歇後語、謎語、工具書及語音光碟、網路等資源之介紹與運用） |

二、 假日：週日 10：00-12：00

| 堂次 | 日期 | 講師 | 課程主題及內容 |
|-------|------|-----|---|
| 課程 1 | 4/12 | 王金選 | 閩南語童謠的價值與功能、從閩南語童謠談本土的文化 |
| 課程 2 | 4/19 | 王金選 | 閩南語童謠繪本的介紹與賞析 |
| 課程 3 | 4/26 | 蔡淑嫻 | 程度測驗－閩南語自我介紹&聲音的運用與保養 |
| 課程 4 | 5/03 | 王金選 | 閩南語童謠的動態延伸活動、唱唱. 跳跳. 畫畫 快樂學兒歌 |
| 課程 5 | 5/10 | 王金選 | 傳統閩南語童謠介紹、現代台語童謠介紹與賞析 |
| 課程 6 | 5/17 | 蔡淑嫻 | 母語保存的重要性、閩南語繪本欣賞 |
| 課程 7 | 5/24 | 蔡淑嫻 | 閩南語繪本翻譯技巧&實作練習 |
| 課程 8 | 5/31 | 王金選 | 閩南語童謠的創作概念、閩南語童謠的實作練習 |
| 課程 9 | 6/07 | 蔡淑嫻 | 民間故事變劇本&不拿書的講古表演 |
| 課程 10 | 6/14 | 王金選 | 閩南語童謠的教學應用 |
| 課程 11 | 6/21 | 蔡淑嫻 | 《石頭媽媽》《阿英的冬至》故事示範&說故事實作練習 |
| 課程 12 | 7/05 | 蔡淑嫻 | 參考資料介紹運用（含傳統俗諺、歇後語、謎語、工具書及語音光碟、網路等資源之介紹與運用） |

肆、 活動地點：

- 一、 平日：桃園市立圖書館八德分館 3 樓研習教室
- 二、 假日：桃園市立圖書館大園分館 5 樓研習教室

伍、 活動對象：圖書館說故事志工、學校說故事志工、一般民眾，每梯次 20-30 人。

陸、 預期效益

透過此次閩南語說故事志工培訓課程，並結合本市圖書館現有環境，共同推廣本土語言活動，鼓勵民眾多使用本土語言並傳遞給下一代，落實本土教育推展，鼓勵大眾學習、運用，並增進對多元文化的認識、尊重、包容及欣賞，進而促進社會和諧。

柒、 附錄

一、 講師經歷

1、 王金選

王金選，台灣台中市人，台灣兒童繪本畫家、插畫家、兒童文學家、兒歌

作家。曾獲得信誼基金會幼兒文學獎推薦獎、洪建全兒童文學創作優選獎、新聞局優良圖書推薦獎、聯合報最佳兒歌獎等多項獎項。曾任台北市教育局幼兒園河洛語教材編輯委員、新聞局全國漫畫比賽評審等職務。代表作為《紅龜粿》、《指甲花》等。

2、蔡淑嫻

蔡淑嫻，臺灣兒童文學工作者、故事媽媽及親子閱讀推廣者，嘉義縣東石鄉人。現任中華民國兒童文學學會祕書長。活躍於文化界、讀書會、故事媽媽等社團活動，常受邀於圖書館、社團、社區大學、學校單位授課及演講。

二、 研習認證：結業後頒授結業證書（缺席次數達4次（含）以上者，不予頒發），並提供公務人員終身學習時數及教師研習時數認證。